

**LA MAMA**

57

EXPERIMENTAL THEATRE CLUB

presents

# LA MAMA KIDS

## WHILE YOU ARE OUT

*features Act II of Shakespeare's  
"Midsummer Night's Dream"*

Performed by Sova Theater

Directed by Adelka Polak



The Downstairs

66 East 4th Street, NYC, 10003

March 23 - 24, 2019

# ***While You Are Out***

***features Act II of Shakespeare's  
"Midsummer Night's Dream"***

***Performed by*** Sova Theater

***Directed by*** Adelka Polak

***Lead Puppet Designer:*** Justin Perlman

***Live Music & Sound Recordings:***

Rick & Cynthia Quintanal of Crystal Cymbalogy/Q Music Studio

**Performers:**

Christina Branfuhr, Karen Bruce,  
Aline O'Connor and Adelka Polak

**Voice Actors:**

Marlon Bridgman, Aline O'Connor, Adelka Polak,  
Cynthia Quintanal, Tim Walsh and James Wilding

**Puppet Design, Harvest & Fabrication:**

Justin Perlman, Adelka Polak, Karen Bruce,  
Robin McCahill & Blythe Serrano

**Costumes (for Puppets and Puppeteers):**

Adelka Polak, Karen Bruce, Aline O'Connor & Christina Branfuhr

**Special Thanks:** The Puffin Foundation, Westport Country Playhouse, Silvermine Arts Center, Rick & Cynthia Quintanal, Crystal Cymbalogy/Q Music Studio, Justin Perlman, Keith Paul of Desultory Theater Club, Mandi Martini, Denise Greber & Federico Restrepo, A Common Ground, Circus Moves, Cynthia Rauschert, Tim Walsh, Blythe Serrano, Shelby Macchi, James Wilding, Robin McCahill of Intuit 2 Arts, Heather Henson, IbeX Puppetry, Brenna Ross, Open Sky Yoga Barn, the ensemble members, and the ancestors of the land on which we stand.

Funding has been made possible by the  
Puffin Foundation Ltd.



PUFFIN FOUNDATION LTD.

**Justin Perlman** (Lead Puppet Designer) is a professional sculptor based in CT. He studied anthropology and fine art at Hampshire college, and sculpture at the Art Students League of New York. In pursuit of his studies in sculpture, he moved to Pietrasanta, Italy to train with master sculptors and artisans in marble carving. Returning to the states he went to work as an apprentice at the Coopermill Bronze works, where he trained in all aspects of bronze casting. Justin, teaches sculpture and bronze casting at the Silvermine Art Center in New Canaan, CT. His work is in numerous private collections nationally and internationally as well as public work in the area with the most notable in Great Neck, NY. [www.JustinPerlman.com](http://www.JustinPerlman.com)

**Cynthia and Rick Quintanal** (Music) come from rich backgrounds in music and the healing arts. Cynthia has studied the world of sound healing for well over 20 years and has performed in a variety of venues singing from punk to funk. She currently has a private practice in healing arts and performs with Crystal Cymbalogy and Sova Puppet & Dance Theater. Rick majored in music at the University of California at San Jose. He performed and toured with The Don Ellis Orchestra, Kenny Rankin, and Jorge Santanas' Malo while recording in both L.A. and San Francisco. He is currently performing in Connecticut with Crystal Cymbalogy, Otis & The Hurricanes and Terra Coda drum ensemble. [crystalcymbalogy.com](http://crystalcymbalogy.com)

**Adelka Polak** (Director/Titania puppet, Hermia) founder of Sova Dance & Puppet Theater, is a dancer, puppeteer, mask-performer and movement director whose work has travelled to Taiwan, Denmark, Bulgaria, the Czech Republic, and Turkey. She performed with IBEX Puppetry in *Ajjaak on Turtle Island* at the New Victory Theater most recently. *Squonk Opera* went "from junkyards to Broadway," with whom she traveled to Edinburgh and South Korea. She performed at La MaMa with the Czechoslovak-American Marionette Theater. Ms. Polak was featured on CPTV's *Spotlight on the Arts* with Masque Theatre & Larry Hunt in a segment nominated for a cultural Emmy in 2010 and produced by Ed Wierzbicki. She is based in CT and often works as a Teaching Artist in Hartford and in the forest offering training in "Wild Theater."

**Aline O'Connor** (Fairy Puppet & Helena) has performed with Sova Dance Puppet Theater as Gumdrop the fairy in many Connecticut forests. Sometimes you'll find her singing in the sun, eating sweets or whistling to her heart's content.

**Christina Branfuhr** (Puck puppet, Demetrius) is a recent Western Connecticut State University Theater Performance and Design/Tech graduate. Her more notable roles at Western were Norca in *Our Lady of 121st Street* and Teacher in *Peter and the Starcatcher*. Her main focus in Design/Tech is based in scenic painting. She recently worked as run-crew, spot-op, and a children's theater camp-counselor at the Sharon Playhouse for their 2018 summer season.

**Karen M. Bruce** (Oberon Puppet & Lysander) is a puppeteer who has been masquerading as a librarian for the last 17 years. Through the library she has taught puppet building and manipulation to children from kindergarten to middle school and developed many storytimes with puppetry for all ages. She graduated from the University of Connecticut's Puppet Arts program and is a long time board of the Connecticut Guild of Puppetry. [www.brucenus.com](http://www.brucenus.com)

# LA MAMA



## RESTORE A BUILDING REMAKE A WORLD



*Rendering: 74 East 4th St.*

La MaMa's historic, landmark building at 74 East 4th Street is undergoing an urgently needed complete renovation and restoration to preserve the historic façade, create building-wide ADA accessibility, and provide much needed performance, exhibition and community space for decades to come.

La MaMa, founded by Ellen Stewart in 1961, has been on east 4th Street since 1967. La MaMa embraces every person in its community and is legendary as the place where new artists of all nations, cultures, races, and identities are given opportunities. It is the place where art begins.

To learn more about the renovation, or to make a donation please visit [www.lamama.org/remakeaworld](http://www.lamama.org/remakeaworld)

# LA MAMA STAFF

**Ian Allen**

Marketing Consultant

**Michael Arian**

47 Great Jones Reception

**Armando Arias**

Building Superintendent

**Hao Bai**

Resident Audio Visual  
Technician

**William Electric Black**

Poetry Electric Director

**David Bonilla**

Technician

**Marc Bovino**

Graphic Design

**Michael Boyd**

La Galleria

**Carlos Cardona**

Photographer/Videographer

**Theo Cote**

Photographer/Videographer

**Jackie Denney**

Development Associate

**David Diamond**

La MaMa Umbria Coordinator

**Zulivet Diaz**

Front of House Staff

**Kaori Fujiyabu**

Associate Director of  
Development

**Mary Fulham**

Managing Director

**Michal Gamily**

Coffeehouse Chronicles Director

**Piotr Gawelko**

Carpenter

**Merry Geng**

47 Great Jones Reception

**Sophie Glidden-Lyon**

Archive Project Manager

**Denise Greber**

Puppet Series Director,  
Marketing Manager,  
International Relations

**Luis Grande**

Front of House Staff

**Alice Griffin**

Archive Metadata/Digitization

**Yael Haskal**

Development Associate

**Chris Ignacio**

Box Office Asst. Manager

**Joyce M. Isabelle, CFRE**

Development Director

**John Issendorf**

Director of Audience  
Development

**Ryan Leach**

Social Media Marketing  
Associate

**Ingrid Lederman**

Front of House Staff

**Jun Maeda**

Resident Set Designer

**Kenneth Martin**

Operations

**Juan Merchan**

Lighting Supervisor

**Valois Mickens**

Front of House Staff

**Matt Nasser**

Experiments Reading Series  
Coordinator

**Ava Novak**

Front of House Staff

**Palante Technology**

**Cooperative**

IT Support

**Nicky Paraiso**

Programming Director-The Club  
La MaMa Moves! Curator

**Kate Phillipson**

Archive Metadata/Digitization

**Beverly Petty**

Producing Director

**Pearse Redmond**

Front of House Supervisor

**Molly Reisman**

Front of House Staff

**Federico Restrepo**

Puppet Series Producing Director

**Jack Reynolds**

Assistant Technical Director

**Giacomo Rocchini**

Carpenter

**Ozzie Rodriguez**

Director Of Archive

**Sam Rudy Media Relations**

Press Representative

**Kiku Sakai**

Resident Artistic Associate

**Tim Schellenbaum**

Resident Sound Designer

**Jane Catherine Shaw**

House Manager/Box Office

**Melissa Slattery**

Accounts Manager

**Shigeko Suga**

Archive/Resident Artistic Associate

**Amy Surratt**

Producing Associate

**Mark Tambella**

Technical Director

**Gregory Toulis**

47 Great Jones Porter

**Martin Valdez**

Building Superintendent Asst.

**Linda van Egmond**

Intern

**Mia Yoo**

Artistic Director

# LA MAMA

## 57th Season Sponsors:

Ford Foundation and The Howard Gilman Foundation



FORD  
FOUNDATION



HOWARD GILMAN  
FOUNDATION

### Public support provided by:

National Endowment for the Arts; National Historical Publications and Records Commission; The New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council, with special thanks to City Council Speaker, Corey Johnson, and Council members, Margaret Chin, Daniel Dromm, and Carlina Rivera; Office of the Manhattan Borough President; the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew Cuomo, and the New York State Legislature.



NYC Cultural  
Affairs



Council on  
the Arts



## FY19 La MaMa Funders List

La MaMa is deeply grateful to all of our friends and supporters whose generosity provides vital resources to our artists and diverse programming to our audiences. You can donate online at [Lamama.org](http://Lamama.org) or send a check to La MaMa at 66 East 4th Street, New York, NY 10003.

### \$100,000+

Anonymous  
Ford Foundation  
Howard Gilman Foundation  
New York City Department  
of Cultural Affairs

### \$50,000-\$99,999

The Andrew W. Mellon  
Foundation Donald Capoccia/  
Great Jones Realty, LLC  
The Harold and Mimi  
Steinberg Charitable Trust  
Julie & Bayard Henry  
Sarah & Seth Lederman  
National Historical  
Publications and Records  
Commission  
New England Foundation for  
the Arts  
New York State Council on  
the Arts  
Helen & Edward Nicoll/The  
Nicoll Family Fund  
The Shubert Foundation

### \$25,000-\$49,999

Frank Carucci & David Diamond  
City National Bank  
Claudia Doring-Baez  
Kimberly Mariko Ima  
Leslie & Kenji Ima  
Japan Foundation/Performing  
Arts Japan  
Patricia Machado & Jeffrey  
Neuman/The Sequoia  
Foundation for Achievement in  
the Arts & Education  
Marta Heflin Foundation  
Mertz Gilmore Foundation  
National Endowment for the Arts  
Sonya H. Soutus

### \$10,000-\$24,999

The Achelis and Bodman  
Foundations  
William M. Carey/Cortland  
Associates, Inc.  
Con Edison  
Distracted Globe Foundation  
Ruth Epstein & Richard Pinner

### \$10,000-\$24,999 (cont.)

The Fan Fox and Leslie R.  
Samuels Foundation  
The Gladys Kriebel Delmas  
Foundation  
Jeff Haley  
The Jerome Robbins  
Foundation  
The Jim Henson Foundation  
Steven B. Malkenson  
The Nature's Bounty Co.  
NoVo Foundation  
Lise Olney & Tim Fulham  
Lauren & Yoav Roth  
Gretchen Shugart & Jonathan  
Maurer  
The Spingold Foundation  
Darren Sussman  
Candice & Joel Zwick

### \$5,000-\$9,999

Scott Asen/Asen Foundation  
Eugene "the Poogene" Chai  
Karen Hauser & Warren  
Leight

**\$5,000-\$9,999 (cont.)**

Cheryl L. Henson  
 Humanities New York  
 van Itallie Foundation  
 Wynn J. Salisch  
 Marc Shaiman  
 Erik Sussman  
 Teneo Strategy LLC  
 TheaterMania.com  
 Joy Tomchin  
 Scott Wittman

**\$2,500-\$4,999**

Marina Arsenijevic & Donald  
 Bronn  
 Axe-Houghton Foundation  
 Karen Cellini & Joseph  
 Corcoran Laurie Goldberger  
 & Leslie Kogod  
 The Harkness Foundation for  
 Dance  
 Gerald Herman  
 The John Golden Fund  
 Adam Moonves  
 James E. Reynolds  
 Polly Parker & Damon Smith  
 Lena Sussman  
 United Federation of  
 Teachers  
 The William & Eva Fox  
 Foundation/Theatre  
 Communications Group

**\$1,000-2,499**

Lucy Allen & John Rhodes  
 Page Ashley  
 Mel Bochner  
 Buck Henry Charitable Trust  
 Maura Donohue & Perry Yung  
 Elise Frick & John A. Garraty, Jr.  
 Eliot S. Hubbard  
 The Lambs Foundation  
 Gail & Eli Lederman  
 William Lowe  
 Lucille Lortel Foundation  
 Sandra, Michael, & Anthony  
 Nicosia  
 Charles Parente  
 Margaret H. Parker  
 The Pittsburgh Foundation  
 The Puppet Slam Network  
 Susan Yonaoshi Quimby

**\$1,000-2,499 (cont.)**

Jon Ritter/The 1848  
 Foundation  
 Joan A. Rose  
 Moira Smith/M&T Bank  
 Arleen Sorkin & Chris Lloyd  
 Brenda & Peter Swords  
 Luis Ubiñas  
 Zishan Ugurlu  
 Harrison J. Weisner  
 The William C. Bullitt  
 Foundation  
**(as of June 20, 2018)**

**Thank you to for your  
 matching gifts:**

The Coca-Cola Company  
 and the Doris Duke  
 Charitable Foundation

**In kind support generously  
 provided by**

44° North Vodka, Heights  
 Chateau, Ann Kayman/New  
 York Grant Company, Long  
 Trail Brewery, Pat Lynch/  
 Patricia Lynch Associates  
 Inc., and NYC Department  
 of Cultural Affairs Materials  
 for the Arts. Legal services  
 generously provided by  
 Goldstein Hall PLLC.

**Board Of  
 Directors**

Frank Carucci  
*President*

Joan Rose  
*Vice President*

Donald A. Capoccia  
*Treasurer*

Richard Pinner  
*Secretary*

Byung Koo Ahn

Eugene Chai

Jane Friedman

Mary Fulham

Timothy W. Fulham

Jeff Haley

Sarah Lederman

Steven B. Malkenson

Wynn Salisch

Luis A. Ubiñas

Scott Wittman

Mia Yoo

Joel Zwick

**Advisory  
 Board**

André De Shields

Michael A. Fink

Gretchen Green

Peter Swords

To receive information regarding upcoming events at  
La MaMa or to make a donation, please go to [lamama.org](http://lamama.org)

La MaMa, 66 East 4<sup>th</sup> St., New York, NY 10003

If You Like It, Share It  
We want to hear from YOU!

SEARCH FACEBOOK.COM:  
LA MAMA EXPERIMENTAL THEATRE CLUB



FOLLOW US ON TWITTER @LAMAMAETC  
FOLLOW US ON INSTAGRAM @LAMAMAETC  
FOR TICKETS  
VISIT LAMAMA.ORG OR CALL 212-352-3101

## NOW PLAYING

**now my hand is ready for my  
heart: intimate stories**  
March 22 - April 7, 2019  
Ellen Stewart Theatre

**The Fat Lady Sings**  
March 22 - April 7, 2019  
The Downstairs

**La MaMa Kids  
While You Are Out**  
Sat, March 23, 2019 at 2pm  
Sun, March 24, 2019 at 12pm  
The Downstairs Lounge

**La MaMa Kids  
The Three Dolls**  
March 31 - April 7, 2019  
The Downstairs Lounge

**Poetry Electric  
April Fools**  
April 1, 2019 at 7:30pm  
The Downstairs Lounge

## COMING SOON

**Coffeehouse Chronicles**  
**John Jesurun**  
Sat, April 6, 2019 at 3pm  
Ellen Stewart Theatre

**The Fever**  
April 11 - 21, 2019  
Ellen Stewart Theatre

**Bach & Bleach**  
April 11 - 21, 2019  
The Downstairs

**La MaMa Moves!  
Dance Festival**  
April 26 - May 26, 2019  
Ellen Stewart Theatre  
The Downstairs

**Stonewall 50 at La MaMa**  
May 30 - June 30, 2019  
Ellen Stewart Theatre